

CONDIZIONI GENERALI DI VENDITA

1. NORMATIVA CONTRATTUALE

1.1 Le presenti Condizioni Generali, salvo eventuali deroghe specificatamente concordate per iscritto, disciplinano tutti gli attuali e futuri contratti di fornitura di beni fra le parti e sostituiscono qualsiasi precedente accordo intervenuto tra le parti in materia. Eventuali condizioni generali del Compratore non troveranno applicazione, neppure parziale, se non espressamente accettate per iscritto da **Ebrille S.r.l.**, P.IVA 00270890056 (in seguito "**Fornitore**"). Il termine "**Contratto/i**" indica il singolo contratto di fornitura disciplinato dalle presenti Condizioni Generali, il termine "**Prodotto/i**" indica i beni materiali e/o immateriali che formano oggetto del Contratto. Le presenti Condizioni Generali integrano le pattuizioni di ciascun Contratto, fermo restando che, in caso di conflitto tra le presenti Condizioni Generali e tali pattuizioni, queste ultime prevarranno.

1.2 L'accettazione di un Contratto da parte del Compratore, comunque effettuata, comporta la sua adesione alle presenti Condizioni Generali.

1.3 Le presenti Condizioni Generali e tutti gli attuali e futuri Contratti di fornitura fra il Fornitore ed il Compratore sono disciplinati dalla Convenzione delle Nazioni Unite sulla vendita internazionale di merci, firmata a Vienna l'11 aprile 1980 e, per le questioni non coperte da tale convenzione dalla legge italiana.

1.4 Il riferimento ad eventuali termini commerciali (EXW, FCA, DAT, DDP, ecc.) contenuti nell'offerta o nella conferma d'ordine del Fornitore, nel Contratto o nelle presenti Condizioni Generali si intenderà fatto agli ICC Incoterms nel testo in vigore alla data di trasmissione dell'offerta o della conferma d'ordine del Fornitore.

2. CARATTERISTICHE DEI PRODOTTI

2.1 Eventuali informazioni o dati sulle caratteristiche e/o specifiche tecniche dei Prodotti ed il loro uso (come pesi, dimensioni, velocità, tempi, potenza, ecc.) e gli altri dati figuranti nelle offerte, cataloghi, prospetti, circolari, annunci pubblicitari, illustrazioni, listini prezzi, od altri documenti illustrativi del Fornitore, hanno carattere di indicazioni approssimative e saranno vincolanti solo nella misura in cui tali dati siano stati espressamente menzionati nell'offerta o nell'eventuale conferma d'ordine del Fornitore.

2.2 Il Fornitore si riserva il diritto di apportare in ogni momento eventuali modifiche ai Prodotti che, senza alterare le caratteristiche essenziali e la qualità complessiva, ritenga opportune effettuare.

2.3 Il Compratore è tenuto a fornire dati dettagliati per iscritto e a sottoscrivere eventuali documenti, disegni o progetti inviati dal Fornitore per approvazione della soluzione offerta.

2.4 Salvo diverso accordo scritto, qualsiasi differenza dei Prodotti rispetto alle specifiche indicate nell'offerta o nella conferma d'ordine del Fornitore che rimanga entro i margini di tolleranza usuali nel settore e/o normalmente accettati nei rapporti tra le parti, non potrà formare oggetto di reclami, né comportare riduzioni di prezzo.

2.5 Le caratteristiche dei Prodotti e la documentazione fornita saranno esclusivamente quelle indicate nell'offerta, nella conferma d'ordine del Fornitore o secondo le normative di legge vigenti.

GENERAL CONDITIONS OF SALE

1. CONTRACTUAL PROVISIONS

1.1 Unless otherwise agreed upon specifically in writing, these General Conditions shall govern any present and future contract of supply entered into between the parties and replace any other preceding agreement on such subject matter. Any possible general conditions of the Buyer shall not be applicable, not even in part, unless accepted in writing by **Ebrille S.r.l.**, VAT n. 00270890056 (the "**Supplier**"). The term "**Contract**" indicates each specific sale agreement governed by these General Conditions and the term "**Products**" indicates the goods which are the subject matter of the Contract. These General Conditions integrate the agreements of each Contract, being however understood that, in case of conflict between these General Conditions and said agreements, the latter shall prevail.

1.2 The acceptance of a Contract by the Buyer, regardless how it is done, shall imply the latter's assent to these General Conditions.

1.3 These General Conditions and all present and future Contracts of supply between the Seller and the Buyer are governed by the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods, signed in Vienna on the 11th of April 1980 supplemented by the laws of Italy for those aspects which are not governed by the aforesaid convention.

1.3 Any reference to commercial terms (e.g. EXW, FCA, DAT, DDP, etc.) included in the offer or in the order confirmation of the Supplier, in the Contract or in these General Conditions is deemed to be made to the ICC Incoterms® in force when the offer or the order confirmation is transmitted by the Supplier.

2. CHARACTERISTICS OF THE PRODUCTS

2.1 Information or data relating to the technical characteristics and/or specifications of the Products and their use (such as weights, dimensions, speed, timings, power etc.) and other data contained in samples, catalogues, schedules, circulars, advertisements, illustrations and price lists, or in other explanatory documents of the Supplier, are to be considered as approximate indications which shall be binding only to the extent they are expressly mentioned in the offer or in the order confirmation of the Supplier.

2.2 The Supplier reserves the right to make at any time possible changes to the Products that, without altering the essential features and the overall quality, are deemed opportune.

2.3 The Buyer shall provide the Supplier in writing with detailed data and it shall sign possible documents, drawings or projects sent by the Supplier to approve the proposed solution.

2.4 Unless otherwise agreed upon in writing, any difference between the Products and the specifications detailed in the offer or in the order confirmation of the Supplier that falls into the tolerance usual for the industry and/or usually accepted by the parties shall not give raise to claims nor entail a reduction of the price.

2.5 The characteristics of the Products and the provided documentation shall exclusively be the ones detailed in the offer, in the order confirmation of the Supplier or the ones provided by the law.

2.6 Qualsiasi disegno o documento tecnico che permetta la fabbricazione dei Prodotti o di loro parti che sia rimesso al Compratore, tanto prima che dopo la stipulazione del Contratto, rimane di esclusiva proprietà del Fornitore. I suddetti disegni o documenti non possono essere utilizzati dal Compratore o copiati, riprodotti, trasmessi o comunicati a terzi.

2.7 Il Fornitore realizza i Prodotti secondo le vigenti norme europee e appone sui Prodotti la marcatura CE fornendo la relativa dichiarazione di conformità in autodichiarazione come previsto dalla legislazione corrente per la tipologia di prodotto realizzato e commercializzato. Eventuali richieste di documentazione e certificazioni diverse da quelle indicate dal Fornitore nell'offerta o nella conferma d'ordine devono essere specificate per iscritto dal Compratore nell'ordine e devono essere sottoposte al previo consenso scritto del Fornitore, che si riserva il diritto di soddisfarle o meno e di addebitarne ogni costo.

3. FORMAZIONE DEL CONTRATTO

3.1 Il Fornitore sottopone al Compratore un invito ad offrire comprensivo del richiamo alle presenti Condizioni Generali, che con l'accettazione del Compratore diventa ordine di acquisto del Compratore. L'ordine di acquisto sottoposto dal Compratore al Fornitore ha carattere vincolante ed irrevocabile. Con la conferma scritta del Fornitore dell'ordine di acquisto del Compratore comprensivo del richiamo alle presenti delle presenti Condizioni Generali, inviata al Compratore via email o telefax, la vendita è conclusa e il Contratto diviene vincolante e soggetto esclusivamente alle presenti Condizioni Generali e alle condizioni contenute nella conferma d'ordine.

3.2 Le offerte del Fornitore sono sempre a titolo indicativo, in particolare per quanto concerne i prezzi, le quantità e i termini di pagamento, di consegna e di esecuzione. Il Fornitore è dunque libero di variare e/o revocare le offerte in qualsiasi momento. Salvo diverse indicazioni scritte del Fornitore, in assenza di un ordine entro 2 [due] giorni lavorativi dall'emissione dell'offerta da parte del Fornitore, la stessa si considera revocata.

3.3 Nel caso in cui il Fornitore abbia emesso, anche successivamente alla conclusione del Contratto, una conferma d'ordine, si applicheranno gli eventuali termini aggiuntivi o modificativi del Contratto contenuti nella conferma d'ordine, salvo che il Compratore non obbietti tempestivamente per iscritto entro 5 [cinque] giorni lavorativi dall'emissione della conferma d'ordine.

3.4 Fatto salvo quanto stabilito al precedente articolo 3.2, eventuali modifiche dei termini del Contratto dovranno essere concordate per iscritto e controfirmate da ambo le parti.

3.5 In particolare, fatto salvo quanto stabilito al precedente articolo 3.2, il Compratore ha il diritto di ottenere modifiche a riguardo dei Prodotti ordinati, senza costi aggiuntivi, a condizione che tali modifiche siano accettate per iscritto dal Fornitore.

3.6 La revoca totale o parziale di un ordine da parte del Compratore, darà al Fornitore il diritto di risolvere il Contratto, di trattenere l'acconto ricevuto e di ottenere una penale pari al 20 [venti] % del corrispettivo concordato se la revoca è comunicata prima della produzione o pari al 80 %

2.6 Any drawing or technical documentation related to the manufacturing of the Products and their parts sent to the Buyer, either before or after the conclusion of the Contract, shall remain property of the Supplier. The aforementioned drawings and documentation cannot be used by the Buyer nor copied, transmitted or communicated to third parties.

2.7 The Supplier shall manufacture the Products according to the in-force European legislation and places the CE conformity markings and provide the related conformity declaration as provided for by the related legislation for the manufactured and sold product. Any request for documentation and/or certification other than the ones indicated by the Supplier in the offer or order confirmation shall be done in writing by the Buyer in the order and shall require the previous written agreement of the Supplier, which reserves the right to fulfill and/or refuse them and to charge for the costs.

3. FORMATION OF CONTRACT

3.1 The Supplier provides the Buyer with an invite to offer which includes a reference to these General Conditions, which, with the acceptance of the Buyer, becomes a purchase order of the Buyer. The aforementioned order, once sent to the Supplier, becomes irrevocable. With the written order confirmation of the Supplier, which includes a reference to these General Conditions, sent to the Buyer by email or telefax, the sale is concluded and the Contract becomes in-force and it is subject exclusively to these General Conditions and the terms and conditions of the order confirmation.

3.2 The Supplier's offers are always approximate, in particular with regard to prices, quantities and terms of payment, delivery and execution. The Supplier is therefore free to vary and/or withdraw the offers at any moment. Except in case of different written indications by the Supplier, if no order is placed within 2 [two] days from the issue of an offer by the Supplier, such offer is considered as being withdrawn.

3.3 In the event the Supplier issues an order confirmation, even after the Contract has been concluded, possible additional or modifying terms contained in such order confirmation shall apply, unless the Buyer promptly objects in writing to their inclusion no later than 5 [five] working days after the order confirmation has been issued.

3.4 Without prejudice to article 3.2 above, any changes to the terms and conditions of the Contract must be agreed in writing and signed by both parties.

3.5 In particular, without prejudice to article 3.2, the Buyer is entitled to obtain any changes as regards the ordered Products, at no cost, provided that said changes are accepted in writing by the Supplier.

3.6 In case of cancellation, fully or in part, of an order by the Buyer, the Supplier will be entitled to terminate the Contract, keep the advance and apply a penalty charge equal to 20 [twenty] % of the price if the cancellation is communicated before the production process has already begun or equal to 80 [eighty] % if the cancellation is

[ottanta] del corrispettivo concordato se la revoca giunge dopo l'inizio della produzione da parte del Fornitore.

In ogni caso è fatto salvo il risarcimento di ogni eventuale danno ulteriore.

4. TERMINI DI CONSEGNA

4.1 I termini di consegna eventualmente concordati dalle parti hanno natura meramente indicativa e non vincolano quindi il Fornitore. Salvo patto contrario scritto, la data di consegna non vincolante indicata dal Fornitore nell'offerta o nella conferma d'ordine si riferisce alla data in cui i Prodotti sono pronti e messi a disposizione presso la sede del Fornitore per la presa in consegna e ciò anche quando sia convenuto che la spedizione o parte di essa venga curata dal Fornitore.

4.2 Non si considera imputabile al Fornitore l'eventuale ritardo dovuto a cause di forza maggiore (come definite all'art. 11) o ad atti od omissioni del Compratore (ad es. mancata o ritardata comunicazione di indicazioni necessarie per l'evasione dell'ordine, mancata conferma scritta del disegno di progetto, mancato pagamento ecc).

5. SPEDIZIONE E CONSEGNA - RISERVA DI PROPRIETA'

5.1 La consegna verrà eseguita dal Fornitore in base a quanto indicato nell'offerta o nella conferma d'ordine del Fornitore. In mancanza di tali indicazioni, la consegna dei Prodotti è da intendersi Franco Fabbrica - Ex Works sede del Fornitore (Italia). In ogni caso, il luogo di consegna dei Prodotti è la suddetta sede del Fornitore (Italia).

5.2 I rischi passano al Compratore al momento della consegna dei Prodotti così come prevista dall'offerta o dalla conferma d'ordine del Fornitore o dall'art. 5.1 delle presenti Condizioni Generali.

5.3 Il Compratore si obbliga in ogni caso a ritirare tempestivamente i Prodotti, restando inteso che in caso di violazione di tale obbligo da parte del Compratore, quest'ultimo dovrà corrispondere al Fornitore il prezzo concordato del Prodotto, esclusi gli eventuali costi di trasporto concordati. Inoltre, qualora il ritardo superi i 30 giorni lavorativi, ogni eventuale responsabilità e/o costo e/o spesa derivante dal mancato ritiro dei Prodotti (quali, a titolo esemplificativo, immagazzinamento e assicurazione) sarà ad esclusivo carico del Compratore, salvo il risarcimento del danno ulteriore.

5.4 Il Fornitore conserva la proprietà dei Prodotti sino al totale pagamento degli stessi.

6. PREZZI

6.1 I prezzi dei Prodotti saranno quelli indicati nell'offerta o nella conferma d'ordine del Fornitore. Salvo diverso accordo scritto, i prezzi si intendono Franco Fabbrica - Ex Works sede del Fornitore (Italia), e non includono, quindi, l'assicurazione, il trasporto, nonché qualsiasi altra prestazione o costo accessorio.

6.2 I prezzi si intendono al netto dell'IVA (se applicabile), di eventuali imposte o tasse, nonché di tributi, diritti ed oneri fiscali, doganali o di qualsiasi specie eventualmente gravanti sul Contratto.

7. CONDIZIONI DI PAGAMENTO

7.1 Salvo diversamente indicato nell'offerta o nella conferma d'ordine, il Compratore deve effettuare i pagamenti

communicated after the production process has already begun.

The Supplier shall, regardless of the aforementioned penalty, be able to recover any additional damages arising out of such cancellation.

4. TERMS OF DELIVERY

4.1 All delivery terms possibly agreed between the parties have a purely approximate nature and consequently do not bind the Supplier. Unless otherwise agreed upon in writing, the non-binding delivery date indicated by the Supplier in the offer or in the order confirmation is intended as the date in which the Products will be ready and made available at the seat of the Supplier for the Buyer to collect them, even if the parties have agreed that the shipment, or part thereof, is handled by the Supplier

4.2 Any delay caused by force majeure (as defined in art. 11) or by acts or omissions of the Buyer (e.g. the lack of indications which are necessary for carrying out the order, lack of written confirmation of the drawings, lack of payment), shall not be considered as a delay for which the Supplier is liable.

5. SHIPPING AND DELIVERY - RESERVATION OF TITLE

5.1 The delivery will take place as indicated in the offer or in the order confirmation of the Supplier. Should there not be such indication, the delivery is deemed to be Ex Works Supplier's seat (Italy). In any case the place of delivery of the Products is the abovementioned set of the Supplier (Italy).

5.2 All risks shall pass to the Buyer upon delivery of the Products as indicated in the offer or order confirmation of the Supplier or in art. 5.1 of these General Conditions.

5.3 The Buyer undertakes in any case to promptly collect the Products, it being understood that in the case of breach of such obligation the Buyer shall pay the agreed-upon price of the Product, excluding shipping costs if any. If the delay is longer than 30 working days, any and all liability and/or cost and/or expense deriving from the non-collection of the Product (including but not limited to storage and insurance) shall be on the Buyer, without prejudice to claiming further damages.

5.4 The Supplier shall retain title of the Products until full payment of their price.

6. PRICES

6.1 The prices of the Products shall be those set forth in the offer or order confirmation of the Supplier. Unless otherwise agreed in writing, all prices are intended Ex Works Supplier's seat (Italy), and shall therefore not include insurance, freight as well as any other accessory service or cost.

6.2 All prices are intended net of VAT (if applicable), possible taxes and levies as well as any custom duties, fiscal or other kind of duty or burden which the Contract may be subject to.

7. CONDITIONS OF PAYMENT

7.1 Payment will be made, unless otherwise indicated in the offer or in the order confirmation of the Products, by

dei Prodotti, con pagamento anticipato del 30 [trenta] % del prezzo entro 5 giorni lavorativi dalla trasmissione della conferma d'ordine da parte del Fornitore e del saldo residuo del 70 [settanta] % del prezzo a comunicazione di merce pronta e comunque prima dell'invio della merce stessa da parte del Fornitore

7.2 Qualora il Fornitore conceda uno sconto al Compratore e non siano rispettati i termini di pagamento concordati, quest'ultimo dovrà pagare il prezzo pieno privo di sconti oltre interessi, salvo il risarcimento del danno ulteriore. Inoltre, in caso di ritardo di pagamento superiore a 90 giorni lavorativi, il Fornitore avrà diritto a risolvere il Contratto, con facoltà di pretendere la restituzione dei Prodotti forniti, a cura e spese del Compratore, salvo il risarcimento del danno ulteriore.

7.3 Il Compratore non è autorizzato ad effettuare alcuna deduzione dal prezzo pattuito, se non previo accordo scritto con il Fornitore.

7.4 Qualora il Fornitore abbia motivo di temere che il Compratore non possa o non intenda pagare i Prodotti alla data pattuita, egli potrà subordinare la consegna dei Prodotti alla prestazione di adeguate garanzie di pagamento (ad es. garanzia bancaria a prima richiesta).

7.5 Inoltre, in caso di ritardi di pagamento, il Fornitore potrà modificare unilateralmente i termini di eventuali altre forniture e/o sospendere l'esecuzione fino all'ottenimento di adeguate garanzie di pagamento.

7.6 Il Compratore dovrà eseguire i pagamenti in base alle indicazioni del Fornitore e sulle coordinate bancarie indicate da quest'ultimo nel Contratto e/o nella fattura del Fornitore. In caso di comunicazioni di variazione delle modalità di pagamento ed in particolare delle coordinate bancarie su cui eseguire i pagamenti, il Compratore, al fine di evitare frodi, deve immediatamente chiedere esclusivamente ai contatti ufficiali del Fornitore, la conferma scritta da parte di quest'ultimo della veridicità di tali variazioni.

8. ISTRUZIONI D'USO

Il Compratore riconosce che, per un utilizzo ottimale dei Prodotti, devono essere rispettate le istruzioni d'uso e manutenzione riguardanti i Prodotti forniti dal Fornitore e relativi aggiornamenti così come i singoli manuali di uso e manutenzione di tutti i componenti anche complessi incorporati all'interno del Prodotto fornito dal Fornitore.

9. GARANZIA

9.1 Il Fornitore garantisce esclusivamente i Prodotti da questo fabbricati sulla base di una garanzia contrattuale che è regolata dalle Condizioni Generali di Garanzia di Ebrille in vigore, consultabili sul sito internet del Fornitore e consegnate al Compratore, che il Compratore dichiara di ricevere ed accettare. Si conviene pertanto che è espressamente esclusa, salvo il caso di dolo o colpa grave del Venditore, ogni altra responsabilità del Venditore (sia contrattuale che extracontrattuale) comunque originata dai Prodotti forniti e/o dalla loro rivendita (ad es. risarcimento del danno, mancato guadagno, ecc.). In particolare:

- il Venditore non sarà responsabile per perdite dirette, consequenziali e/o indirette;
- qualora il Venditore sia ritenuto responsabile nei confronti di terzi che usano i Prodotti in conseguenza di un'azione del Compratore, inclusa la rivendita, quest'ultimo terrà indenne il Venditore per qualsiasi

advance payment of 30 [thirty] % of the price within 5 working days from the transmission of the order confirmation and of the remaining 70 [seventy] % of the price when the goods-ready communication is sent and in any case before the shipping of the goods.

7.2 Should the Supplier grant a discount to the Buyer and should the agreed terms of payment not be respected, the latter shall pay the entire price without any discount and with interests, without prejudice to any claim for further damages. Furthermore, late payment exceeding 90 days shall entitle the Supplier to terminate the Contract and to demand the return of the Products supplied, at the Buyer's charge and expense, without prejudice to any claim for further damages.

7.3 The Buyer shall not be entitled to make any deductions from the agreed price without prior written agreement with the Supplier.

7.4 Should the Supplier have reasons to fear that the Buyer cannot or does not intend to pay the Products on the agreed date, he may make delivery of the Products dependant on obtaining an appropriate payment guarantee (e.g. surety or bank guarantee).

7.5 Furthermore the Supplier may, in case of delayed payment, unilaterally modify the terms of payment of other supplies and/or suspend their performance until he obtains appropriate payment guarantees.

7.6 The Buyer shall pay according to the Supplier's instructions and on the bank details indicated by the Supplier in the Supplier's invoice and/or in the Contract. In the event of notifications of changes in the method of payment and, in particular, in the bank details on which payments are to be made, the Buyer, in order to avoid fraud, shall immediately request written confirmation from the Supplier of the truthfulness of such changes, exclusively through the Supplier's official contacts.

8. USER INSTRUCTIONS

The Buyer acknowledge that, for an optimum utilization of the Products, the use and maintenance instructions concerning the Products that are supplied by the Supplier (e.g.: on the internet website, on explanatory documents) and related updates shall be respected. This includes any updates and the instruction manual for each component of the Product.

9. WARRANTY

9.1 The Supplier exclusively warrants the Products it manufactures on the basis of a contractual warranty, regulated by the Ebrille's General Conditions of Warranty in-force, available on Supplier's internet website and communicated to the Buyer; the Buyer declares that it has received communication of, and that it accepts, Ebrille's General Conditions of Warranty. It is consequently agreed that, except in case of fraud or gross negligence of the Seller, any other Seller's liability (both contractual or extra-contractual) which may arise from the Products supplied and/or their resale (e.g. compensation of damages, loss of profit, etc.) is expressly excluded. In particular:

- the Seller shall not be liable for direct, consequential and/or indirect losses;
- in the event the Seller is held liable towards third parties who use the Products as a consequence of an action of the Buyer, including resale, the Buyer shall hold the Seller

responsabilità oltre i limiti stabiliti nella garanzia prevista nel presente art. 9.

9.2 La garanzia di cui all'art. 9 non opera se non sono rispettate le istruzioni previste nell'art. 8.

9.3 Il Venditore garantisce la corretta fabbricazione dei Prodotti secondo la legge italiana. Il Venditore garantisce la rispondenza dei Prodotti a particolari specifiche o a caratteristiche tecniche o la loro idoneità ad usi particolari solo nella misura in cui ciò sia stato concordato per iscritto.

10. FORZA MAGGIORE

10.1 Ciascuna parte potrà sospendere l'esecuzione dei suoi obblighi contrattuali quando tale esecuzione sia resa impossibile o irragionevolmente onerosa da un impedimento indipendente dalla sua volontà quale ad esempio: epidemie, sciopero, boicottaggio, serrata, incendio, terremoto, inondazione, guerra (dichiarata o non), guerra civile, sommosse e rivoluzioni, requisizioni, embarghi, interruzioni di energia, ritardi nella consegna di componenti o materie prime. Eventuali circostanze del tipo indicato sopra verifichesi prima della conclusione del Contratto daranno diritto alla sospensione di cui sopra solo se le conseguenze sull'esecuzione del Contratto non potevano essere previste al momento della conclusione dello stesso.

10.2 La parte che desidera avvalersi della previsione di cui all'art. 11.1 delle presenti Condizioni Generali dovrà comunicare immediatamente per iscritto all'altra parte il verificarsi e la cessazione delle circostanze di forza maggiore.

10.3 Qualora la sospensione di cui all'art. 11.1 duri più di 90 giorni, ciascuna parte avrà il diritto di risolvere il Contratto mediante comunicazione scritta alla controparte con un mezzo di trasmissione che assicuri la prova e la data di ricevimento della comunicazione (per es. lettera raccomandata con ricevuta di ritorno, corriere).

11. RISERVATEZZA

I disegni e la documentazione che il Fornitore mette a disposizione del Compratore restano di proprietà del Fornitore. Il Compratore si obbliga a mantenere riservati e a non divulgare a terzi tali disegni e documentazione, salvo previo consenso scritto del Fornitore. Il Compratore garantisce il rispetto del presente art. 12 da parte dei propri dipendenti e collaboratori a cui dovesse esibire tali disegni e documentazione.

12. DIRITTI DI PROPRIETA' INDUSTRIALE E INTELLETTUALE

12.1 Il Fornitore è titolare o licenziatario di tutti i diritti di copyright, marchi (di seguito "**Marchi**"), brevetti ed altri diritti di proprietà intellettuale e/o industriale da essa utilizzati in relazione ai Prodotti, nonché del relativo know-how (di seguito collettivamente "**PI**"). Il Compratore non è in alcun modo autorizzato a rimuovere dai Prodotti i Marchi e/o ogni altro segno distintivo apposto dal Fornitore e nessun segno, parola, disegno, simbolo o altro marchio o nome depositato potrà essere sovrapposto, associato o combinato ai Marchi, né il Compratore potrà alterare la PI utilizzata sui Prodotti, salvo specifico accordo scritto tra il Fornitore e il Compratore (es. merchandising).

12.2 Il Compratore si impegna a:

- (i) non utilizzare i Marchi, la PI e i Prodotti per operazioni promozionali che non siano

harmless for any liability exceeding the limits provided for in the warranty set out in this article 9.

9.2 The warranty set forth in article 9 does not operate if the instructions provided for in article 9 are not respected.

9.3 The Seller warrants the correct manufacturing of the Products according to Italian law. The Seller warrants the conformity of the Products to particular specifications or technical characteristics or their fitness for particular purposes only in so far as this has been agreed upon in writing.

10. FORCE MAJEURE

10.1 Each party shall be entitled to suspend the performance of its contractual obligations in the event that such performance is rendered impossible or unreasonably onerous due to an impediment beyond its reasonable control, such as for example: epidemics, strike, boycott, lockout, fire, earthquake, flood, war (whether declared or not), civil war, riots or revolution, requisitions, embargoes, power failures, delays in delivery of components or raw materials. Circumstances of the kind listed above and which occur prior to the conclusion of the Contract shall confer the right to the aforesaid suspension only if the consequences on the performance of the Contract were not foreseeable at the time it was entered into.

10.2 Should a party wish to avail itself of the provisions set out in article 11.1 of these General Conditions, it shall immediately notify the other party in writing of the occurrence and cessation of the circumstances of force majeure.

10.3 Should the suspension under article 11.1 exceed 90 days, each party shall be entitled to terminate the Contract by means of written communication to the other party ensuring evidence and date of receipt (e.g. registered mail with return receipt, special courier).

11. CONFIDENTIALITY

Drawings and documents that the Supplier puts at the Buyer's disposal shall remain in the property of the Supplier. The Buyer undertakes to keep confidential and not to transmit to third parties such drawings and documents, unless prior written acceptance of the Supplier. The Buyer ensures the respect of art. 12 from his employees and collaborators to which he could have to show such drawings and documents.

12. IP RIGHTS

12.1 The Supplier is the owner or licensee of all the copyrights, trademarks (hereafter the "**Trademarks**"), patents and other IP and/or industrial property rights used in relation with the Products, as well as the related know-how (hereinafter, collectively, the "**IP**"). The Buyer is not authorized to remove from the Products any Trademarks or other distinguishing marks apposed by the Supplier; no sign, word, design, symbol or other trademark or trade name may be superimposed to, associated to or combined with the Trademarks and the Buyer is not allowed to alter any IP used on and with the Products, unless otherwise agreed upon in writing by Supplier and the Buyer (i.e. for merchandising reasons).

12.2 The Buyer undertakes:

- (i) not to use the Trademarks, the IP and the Products for promotional campaigns not previously authorized in writing by the Supplier;

- preventivamente autorizzate per iscritto dal Fornitore;
- (ii) non introdurre nella propria ditta o denominazione sociale i Marchi e la PI;
 - (iii) non depositare o far depositare i Marchi o eventuali marchi, nomi o segni distintivi confondibili con i Marchi, nonché la PI;
 - (iv) non compiere o omettere di compiere qualsiasi azione che possa danneggiare o mettere in pericolo i diritti del Fornitore sui Marchi e sulla PI o screditarne l'immagine e/o l'accREDITamento;
 - (v) comunicare al Fornitore, non appena ne venga a conoscenza, ogni violazione dei diritti di proprietà industriale e/o eventuali atti di concorrenza sleale compiuti da terzi con riguardo ai Prodotti.

12.3 Il Compratore che intende utilizzare i Marchi o altri diritti PI dovrà farne richiesta al Fornitore, utilizzando il modulo autorizzativo di quest'ultima. Il Compratore si impegna a usare i marchi al solo fine di identificare e pubblicizzare i Prodotti, essendo inteso che tale uso viene fatto e consentito nell'esclusivo interesse del Fornitore e nell'ambito della vendita dei Prodotti. L'utilizzo dovrà essere strettamente conforme alle direttive del Fornitore, il quale si riserva la facoltà di modificare tali direttive o di revocare l'autorizzazione all'utilizzo a proprio insindacabile giudizio, secondo quanto previsto nel modulo autorizzativo di cui sopra.

12.4 Il diritto del Compratore di usare i Marchi e i diritti di PI cesserà in ogni caso immediatamente con la risoluzione ovvero la cessazione per qualsiasi causa del Contratto, mentre, resta inteso che gli impegni (i), (ii), (iii) e (iv) del Compratore previsti nel presente articolo continuano a valere anche dopo la cessazione del Contratto. Alla cessazione del Contratto per qualsivoglia ragione il Compratore si impegna ad evitare qualsiasi condotta che possa ingenerare nei terzi la supposizione che lo stesso operi ancora quale Compratore del Fornitore o quale soggetto collegato al Fornitore o comunque diretta ad evidenziare a terzi il pregresso rapporto intercorso con il Fornitore.

13. TRATTAMENTO DEI DATI PERSONALI

In conformità a quanto previsto dal Regolamento 2016/679/UE (di seguito anche solo "Regolamento UE"), tutti i dati personali che verranno scambiati fra le parti nel corso dello svolgimento del Contratto saranno trattati rispettivamente da ciascuna delle Parti per le sole finalità indicate nel Contratto ed in modo strumentale all'espletamento dello stesso.

14. RISOLUZIONE DELLE CONTROVERSIE

14.1 Nel caso in cui il Compratore abbia la propria sede legale nel territorio dell'Unione Europea, per qualsiasi controversia relativa o collegata ai Contratti disciplinati dalle presenti Condizioni Generali di natura contrattuale o extracontrattuale, sarà esclusivamente competente il Foro di Torino (Italia). Tuttavia, in deroga a quanto stabilito sopra, il Fornitore ha comunque la facoltà di portare la controversia davanti al giudice competente presso la sede del Compratore.

14.2 Nel caso in cui il Compratore abbia la propria sede legale al di fuori del territorio dell'Unione Europea tutte le controversie, di natura contrattuale o extracontrattuale, relative o collegate a contratti disciplinati dalle presenti Condizioni Generali e/o alle presenti Condizioni Generali

- (ii) not to use the Trademarks and the IP in its name and trade names;
- (iii) not to register or have a third party register the Trademarks nor possible trademarks, names or distinguishing marks which are similar or may be confused with the Trademarks or the IP;
- (iv) not to act or fail to act in a way that may damage or create peril to the Supplier's right on the Trademarks and IP or that may damage their image and/or registration;
- (v) to notify the Supplier, as soon as the Buyer knows of, any IP violation or infringements and/or unfair competition acts of third parties related to the Products.

12.3 If the Buyer wishes to use the Trademarks or other IP it shall submit a request to the Supplier using the specific authorization module provided by the latter. The Buyer undertakes to use the Trademarks for the sole purpose of identifying and advertising the Products, it being understood that such use is made and allowed for the sole benefit of the Supplier and in the sale process. The use of the IP shall be in strict compliance with the Supplier's instructions and the Supplier reserves the right to modify such instructions and/or to revoke any authorization to use the IP at its sole discretion, as provided for by the aforementioned authorization module.

12.4 In any case the right of the Buyer to use the Trademarks and the IP will cease immediately with the termination, no matter the reason, of the Contract, whereas the obligations of the Buyer under points (i), (ii), (iii) and (iv) of this article shall survive the Contract termination. After the Contract termination, no matter the reason, the Buyer shall avoid any act that may cause third parties to believe that the Buyer is still acting as a buyer of the Supplier, or it is in any way connected with the Supplier or any act directed in any way to underline the previous relationship with the Supplier.

13. DATA PROTECTION

In compliance with the UE Regulation n. 679/2016 (hereinafter "UE Regulation") any personal data transmitted by the parties during the period of validity of this Contract shall be processed by each party for the sole purposes indicated in and instrumentally to the performance of the Contract.

14. DISPUTE RESOLUTION AND APPLICABLE LAW

14.1 Should the Buyer has its registered seat in the territory of the European Union, the competent law courts of Turin (Italy) shall have exclusive jurisdiction in any dispute arising out of or in connection with the Contracts governed by the present General Conditions, contractual or non-contractual in nature. However, as an exception to the principle hereabove, the Supplier is in any case entitled to bring his action before the competent court of the place where the Buyer has his registered office.

14.2 Should the Buyer have its registered seat outside of the territory of the European Union, all disputes arising out of or in connection with contracts governed by the present General Conditions and/or with these General Conditions, contractual or non-contractual in nature, shall be exclusively

saranno esclusivamente risolte mediante arbitrato rituale secondo il Regolamento della Camera Arbitrale del Piemonte. L'arbitrato si svolgerà secondo la procedura di arbitrato ordinario di diritto o di arbitrato rapido di diritto a seconda del valore, così come determinato ai sensi del Regolamento. La sede dell'arbitrato sarà Torino (Italia). Il procedimento arbitrale si svolgerà in lingua inglese.

14.3 Inoltre, in deroga a quanto stabilito nei precedenti artt. 14.1 e 14.2, nel caso in cui un terzo proponga davanti ad un'autorità giurisdizionale una domanda, di natura contrattuale o extracontrattuale, nei confronti del Fornitore riguardante o collegata ai Prodotti, il Fornitore avrà la facoltà di chiamare in causa il Compratore davanti a tale autorità giurisdizionale.

15. CLAUSOLE FINALI

15.1 Il mancato esercizio di un rimedio in presenza di un'inadempienza del Compratore alle Condizioni Generali o al Contratto ovvero di un diritto del Fornitore non costituisce rinuncia ad esercitare tale rimedio o diritto in futuro.

15.2 Il Compratore autorizza espressamente il Fornitore, ove le disposizioni normative lo consentano, a concludere contratti di subappalto o subfornitura, per l'esecuzione della prestazione concordata, senza alcuna necessità di futura autorizzazione o comunicazione in merito.

15.3 Il testo in lingua italiana delle presenti Condizioni Generali è l'unico facente fede come testo originale.

..... (luogo), (data)

Il Compratore

.....

settled by binding arbitration under the Rules of the Piedmont Court of Arbitration. Arbitration shall adopt the ordinary procedure by law or the fast-track arbitration by law depending on the value in dispute, as provided for in these Rules. The place of arbitration shall be Turin (Italy). The language of the arbitral proceeding shall be English

14.3 Moreover, as an exception to the principles of articles 14.1 and 14.2, should a third party bring a judicial claim, contractual or non-contractual in nature, against the Supplier related or connected with the Buyer Products, the Supplier shall have the right to have the Buyer join the related proceedings.

15. FINAL CLAUSE

15.1 In case of Buyer's breach of the General Conditions or of the Contract or of a right of the Supplier, the non-exercise of a remedy does not entail a waiver to exercise such remedy or right in the future.

15.2 The Buyer authorizes expressly the Supplier, if the applicable law allows it, to conclude subcontracting or sub-supply, for the execution of the agreed performances, without need of future authorizations or communications in relation to it.

15.3 The text in Italian language of the present General Conditions shall be the only authentic text.

..... (place), (date)

The Buyer

.....